

Beschluss der Landesregierung vom 11.08.2000 Nr. 2974

Schulen staatlicher Art: Richtlinien für die Zuerkennung der Rechtspersönlichkeit und der Autonomie im Sinne des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12

Istituzioni scolastiche a carattere statale: direttive per l'attribuzione della personalità giuridica e dell'autonomia, ai sensi della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12

16.1/ 17.0 / 18.0

Die Landesregierung

La Giunta Provinciale

hat Einsicht genommen in den Artikel 19 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670,

visto l'articolo 19 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

hat Einsicht genommen in den Artikel 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, in geltender Fassung, welcher vorsieht, dass das Land auf Grund eigener Pläne für die Errichtung von Grund- und Sekundarschulen sorgt,

visto l'articolo 4 del decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, e successive modifiche, il quale prevede che all'istituzione di scuole elementari e secondarie provvede la Provincia in base ai piani da essa predisposti;

hat Einsicht genommen in das Gesetz vom 10. Februar 2000, Nr. 30, über die Neuordnung der Schulstufen,

vista la legge 10 febbraio 2000, n. 30, concernente il riordino dei cicli di istruzione;

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, betreffend die Autonomie der Schulen,

vista la legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, concernente l'autonomia delle scuole;

hat insbesondere Einsicht genommen in den Artikel 2 Absatz 4 des zitierten Landesgesetzes Nr. 12/2000, welcher vorsieht, dass den Schulen die Rechtspersönlichkeit und die Autonomie mittels Dekret des Landeshauptmannes mit Wirkung vom 1. September 2000 zuerkannt wird,

visto in particolare l'articolo 2, comma 4, della citata legge provinciale n. 12/2000, il quale prevede che la personalità giuridica e l'autonomia sono attribuite alle istituzioni scolastiche con decreto del Presidente della Giunta provinciale a decorrere dal 1° settembre 2000;

hat weiters Einsicht genommen in den Artikel 3 Absatz 2 des erwähnten Landesgesetzes, welcher vorsieht, dass die Landesregierung nach Anhören des Landesschulrates die Schulgrößen festlegt, die für die Zuerkennung der Rechtspersönlichkeit und der Autonomie vorausgesetzt werden,

visto inoltre l'articolo 3, comma 2, della menzionata legge provinciale, il quale prevede che la Giunta provinciale, sentito il Consiglio scolastico provinciale, individua i requisiti dimensionali per l'attribuzione della personalità giuridica e all'autonomia alle istituzioni scolastiche;

hat festgestellt, dass besagtes Landesgesetz Nr. 12/2000 erst Ende Juli 2000 in Kraft treten wird, so dass es nicht möglich ist, sämtliche für die Erstellung der Schulverteilungspläne vorgesehenen Maßnahmen innerhalb 1. September 2000 zu ergreifen,

Constatato che la legge provinciale suddetta entra in vigore solamente alla fine di luglio 2000, per cui risulta impossibile approvare tutti i provvedimenti previsti per l'adozione dei piani di dimensionamento delle istituzioni scolastiche entro il 1° settembre 2000;

Erachtet es für notwendig, die Schulämter mit der Ausarbeitung der Schulverteilungspläne zu beauftragen, und zwar aufgrund von Kriterien, die die Schulreform laut Gesetz vom 10.02.2000, Nr. 30, sowie die im Artikel 3 enthaltenen Grundsätze des Landesgesetzes Nr. 12/2000 berücksichtigen, damit diese im Schuljahr 2001/2002 termingerecht angewandt werden können,

ritenuto di dover approvare, entro termini compatibili per darne concreta attuazione per l'anno scolastico 2001/2002, i piani di dimensionamento delle istituzioni scolastiche, incaricando le Intendenze scolastiche di curarne l'elaborazione sulla base di criteri che tengano conto della riforma dei cicli scolastici di cui alla legge 10.02.2000, n. 30, nonché dei principi contenuti nell'articolo 3 della medesima legge provinciale n. 12/2000;

hat festgestellt, dass auf Staatsebene den Schulen die Rechtspersönlichkeit und Autonomie sowie den Schuldirektoren/innen der Rang einer Führungskraft bereits mit nächstem Schuljahr 2000/2001 zuerkannt werden,

constatato che a livello statale sono attribuite la personalità giuridica e l'autonomia, nonché ai capi di istituto la qualifica dirigenziale già a decorrere dal prossimo anno scolastico 2000/2001;

hat in Erwägung gezogen, dass auch in Südtirol jenen Schulen, die die entsprechende Schulgröße aufweisen, die Rechtspersönlichkeit zuerkannt werden muss und den jeweiligen Direktoren/innen, die die Voraussetzungen laut gegenständlichem Landesgesetz erfüllen, der Rang einer Führungskraft verliehen werden muss,

considerato che anche alle scuole dimensionate di questa provincia debba essere attribuita la personalità giuridica e che ai capi di istituto alle stesse preposti, in possesso dei requisiti previsti dalle legge provinciale in oggetto, debba essere conferita la dirigenza;

nimmt zur Kenntnis, dass die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen in Bezug auf die Zuerkennung des Ranges einer Führungskraft an die Schuldirektoren/innen mit der eigenen vertraglichen Regelung für den Bereich der Führungskräfte der Schule, der ab 1. September 2000 geschaffen wird, geregelt werden; dabei wird die effektive Größe der Schule berücksichtigt.

preso atto che gli istituti giuridici ed economici connessi con il conferimento della dirigenza ai capi di istituto saranno disciplinati in conformità a quanto sarà definito in sede di contrattazione propria della specifica area della dirigenza scolastica, decorrente dal 1° settembre 2000, avuto riguardo all'effettiva dimensione dell'istituzione scolastica; nella contrattazione verranno di-

Die Verhandlungen werden im Besonderen die Zeiten und Modalitäten für die Zuerkennung der Aufträge als Führungskraft, den Abschluss der entsprechenden individuellen Verträge sowie deren Dauer festlegen,

ist der Auffassung, dass die Schulen, beschränkt auf das Schuljahr 2000/2001, die reguläre Abwicklung der didaktischen Tätigkeit auf Grund der geltenden Bestimmungen und auf Grund des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, zur Autonomie in den Bereichen Didaktik, Organisation, Forschung, Schulentwicklung und Schulversuch sowie Erweiterung des Bildungsangebotes gewährleisten müssen, soweit deren Anwendung mit der fehlenden Zuerkennung der Rechtspersönlichkeit vereinbar ist, und

b e s c h l i e ß t

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

1. Die Schulverteilungspläne laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, werden unter Berücksichtigung der Grundsätze des Gesetzes vom 10. Februar 2000, Nr. 30, über die Neuordnung der Schulstufen, genehmigt und termingerecht erlassen, damit diese im Schuljahr 2001/2002 konkret angewandt werden können.
- 2 Die Schulen gewährleisten, beschränkt auf das Schuljahr 2000/2001, die reguläre Abwicklung der didaktischen Tätigkeit auf Grund der geltenden Bestimmungen und auf Grund des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, bezogen insbesondere auf die Autonomie in den Bereichen Didaktik, Organisation, Forschung, Schulentwicklung und Schulversuch sowie auf die Erweiterung des Bildungsangebotes.

sciplinati, in particolare, tempi e modalità del conferimento degli incarichi dirigenziali e della stipula dei relativi contratti individuali nonché la durata degli stessi;

ritenuto che limitatamente alla durata dell'anno scolastico 2000/2001, le scuole debbano assicurare il regolare svolgimento dell'attività didattica sulla base della vigente normativa e delle disposizioni della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, in materia di autonomia didattica, organizzativa, di ricerca e sperimentazione, nonché quelle relative all'ampliamento dell'offerta formativa;

d e l i b e r a

a voti unanimi, legalmente espressi:

1. I piani di dimensionamento delle istituzioni scolastiche di cui all'articolo 3 della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, saranno approvati nel rispetto dei principi recati dalla legge 10 febbraio 2000, n. 30, in materia di riordino dei cicli dell'istruzione, e varati entro termini compatibili per consentirne la concreta attuazione per l'anno scolastico 2001/2002.
- 2 Le scuole assicurano, per l'anno scolastico 2000/2001, il regolare svolgimento dell'attività didattica sulla base della vigente normativa e delle disposizioni di cui alla legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, riferite in particolare all'autonomia didattica, organizzativa, di ricerca e sperimentazione nonché quelle relative all'ampliamento dell'offerta formativa.

3. Die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen in Bezug auf die Zuerkennung des Ranges einer Führungskraft an die Schuldirektoren/innen der Schulen mit Rechtspersönlichkeit werden mit der eigenen vertraglichen Regelung für den Bereich der Führungskräfte der Schule, der ab 01. September 2000 geschaffen wird, geregelt; dabei wird die effektive Größe der Schule berücksichtigt. Die Verhandlungen werden im Besonderen die Zeiten und Modalitäten für die Zuerkennung der Aufträge als Führungskraft, den Abschluss der entsprechenden individuellen Verträge sowie deren Dauer festlegen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

3. Gli istituti giuridici ed economici connessi con il conferimento della qualifica dirigenziale ai capi di istituto delle scuole con personalità giuridica saranno disciplinati in conformità a quanto stabilito dalla contrattazione provinciale per la specifica area della dirigenza scolastica decorrente dal 1° settembre 2000 e saranno applicati avuto riguardo all'effettiva dimensione dell'istituzione scolastica. Nella contrattazione verranno disciplinati, in particolare, tempi e modalità del conferimento degli incarichi dirigenziali e della stipula dei relativi contratti individuali nonché la durata degli stessi.

IL PRESIDENTE DELLA G.P.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.